



# Steffen Kohrt

## Translator

### Contact

---

✉ [ste.ko@hotmail.com](mailto:ste.ko@hotmail.com)

🌐 <https://www.proz.com/profile/2861011>

### About Me

---

With many years of work experience in international law firms, I am familiar with the legal terminology in both English and German. I specialise in the translation of all types of legal and compliance texts from English into German and vice versa. Additional fields of expertise are EU affairs, economics, finance, business, and HR as well as cybersecurity, blockchain and cryptocurrency.

### Skills & Tools

---

- German (native language)
- English (professional fluency)
- CAT tools: Trados Studio, Memsource, MemoQ, XTM, Smartcat

### Professional Experience

---

#### Freelance Translator 2014 – Present

Main areas of expertise:

- Law
- EU affairs
- Economics
- Finance
- Business
- HR
- Cybersecurity
- Blockchain/cryptocurrency

#### Lorenz & Partners | Senior Consultant 2014 – Present

Key responsibilities:

- Providing legal, tax and business advice to foreign companies investing in Asia
- Translation of legal documents and correspondence with multinational stakeholders

#### Hamburg Bar Association 2014 – Present

Licensed German Lawyer

### Education Background

---

- Higher Regional Court Celle  
*Post-graduate Legal Training  
Training in Civil, Criminal, Administrative  
and Corporate Law*  
Completed in 2014
- Hamburg University  
*Studies of Law  
Major: Law & Economics*  
Completed in 2012